

## LE SIMPLE

a) Version canadienne

Y avait trois garçons ; les plus vieux étiont mauvais sur le dernier ; s' moquiont toujou' de ça qu'i' f'sait ; il avait 'tendu un russeau qui coulait ; il a été voir, il a trouvé une manière de feuille de *mascoui* [bouleau du Canada] : l'eau coulait d'un russeau, c'était une fontaine ! Il a ramassé la feuille, i' la remportée chuz eux. Un aut' jour, i' s' moquiont d' lui, il entendit de qui bêchait dans le bois, il a 'té (il 'écoutiont, zeusses !) : il a trouvé une pelle plantée là qui bêchait toute seule. Une aut' fois, il entendit couper du bois, il a trouvé une hache qui coupait toute seule ; il a tout emporté ça chuz eux.

Le Roi voulait faire une fontaine su' sa place, que l'eau térisait pas ; i' voulait faire outer un gros-t-âb(re) devant son palais qui outait la lumière : il a dit que s'i' trouvait quiéqu'un pour l'outer, i' marierait sa fille !

Beaucoup de monde a asseyé à couper l'âb(re), mais s'i' coupait un morceau, deux [morceaux] repoussiont... il' étiont lassés.

Y un de ses frères, l'aîné, y a 'té ; y a asseyé... le Roi yeur a coupé les oreilles par ce qu'i's aviont abandonné.

Le troisième, le simple, a t'é, il a bouté sa hache dans l'âb(re) : l'âb(re) a timbé ; il a pris sa pelle : a creusait la fontaine ! Il a pris la feuille de *mascoui* : la fontaine a coulé. Quand le Roi a vu ça, [le simple], il a marié la fille du Roi ! Il a dit au Roi de pardonner les deux autres frères : le Roi y a pardonné . i's ont resté avec zeux.

*Conte dicté en février 1947 par M. Alban Lapierre, 56 ans, demeurant à Chezsetcook-Ouest, comté de Halifax, Nouvelle Ecosse, Canada (pêcheur retiré). Ms G. MASSIGNON, Acadie.*